



Somerville Public Schools

Education • Inspiration • Excellence

Mary E. Skipper, Superintendent

8 Bonair Street · Somerville, MA 02145-3246

mkipper@k12.somerville.ma.us · www.somerville.k12.ma.us

T 617-629-5200, x6005 · F 617-629-5611



9 de abril de 2021

Estimadas familias:

Dimos la bienvenida a nuestro grupo más grande de estudiantes de regreso a nuestras aulas esta semana, con más de 980 estudiantes de los grados 3-6 haciendo la transición a nuestro modelo híbrido en persona. Ahora tenemos cerca de 2,500 estudiantes en nuestras aulas y nos estamos preparando para el regreso de estudiantes de 7° y 8° grado la próxima semana. Estamos emocionados de tener a los estudiantes y miembros del personal de regreso en nuestros edificios escolares, y esperamos que nuestros estudiantes de PK-8 hagan la transición al aprendizaje completo en persona, cinco días a la semana comenzando el lunes después de las vacaciones de abril.

Transición de grado 7 y 8 al modelo híbrido en persona:

La próxima semana, anticipamos que aproximadamente 435 estudiantes de los grados 7 y 8 harán la transición a un modelo híbrido en persona. Al igual que en las fases anteriores, los maestros de los grados 7 y 8 enseñarán de forma remota desde sus aulas el lunes y martes, el miércoles será un día completamente remoto, y los estudiantes regresarán el jueves y viernes. Los estudiantes de séptimo y octavo grado en Cohorte A estarán en persona el jueves, 15 de abril y los estudiantes de séptimo y octavo grado en Cohorte B estarán en persona el viernes, 16 de abril. Todos los demás estudiantes continuarán con sus horarios actuales remotos o en persona la próxima semana. La semana siguiente son las vacaciones de abril. No habrá clases del 19 al 23 de abril y todas las oficinas del distrito estarán cerradas el lunes, 19 de abril en observancia del Día de los Patriotas.

Pruebas de COVID-19, incluido el horario durante las vacaciones de abril

Queremos recordarles a las familias que, como parte de nuestro [conjunto integral de medidas de salud y seguridad](#), los estudiantes y el personal deben participar en las pruebas de referencia antes de regresar a la instrucción en persona y, posteriormente, participar en pruebas de seguridad COVID-19 de rutina. Las pruebas de referencia ([Baseline testing](#)) están disponibles en las escuelas Kennedy y East Somerville todos los miércoles durante los horarios designados. Se notifica a las familias sobre los horarios de prueba de referencia a medida que se acerca la fecha de regreso programada. Ofreceremos pruebas de COVID-19 durante las vacaciones de abril, como se indica a continuación. Se **recomienda fuertemente** a todo el personal y los estudiantes que mantengan su horario de exámenes durante las vacaciones de abril, para no fallar en el Programa de Exámenes de Seguridad de SPS y para ayudar a mantener segura nuestra comunidad. Los estudiantes de la Cohorte A deben tomar la prueba el martes y estudiantes de la Cohorte B deben tomar la prueba el jueves durante uno de los horarios designados. Se recomienda al personal que asista al menos a una prueba durante las vacaciones de abril.

APRIL BREAK TESTING SCHEDULE		
April 19-23		
	TUESDAY APRIL 20	THURSDAY APRIL 22
ESCS	8:00-10:00AM 3:00-6:00PM	8:00-10:00AM 3:00-6:00PM
Healey	8:00-10:00AM 3:00-6:00PM	8:00-10:00AM 3:00-6:00PM
Kennedy	8:00-10:00AM 3:00-6:00PM	8:00-10:00AM 3:00-6:00PM

Distribución de comidas Grab-and-Go para llevar durante y después de las vacaciones de abril

Las comidas Grab-and-Go para llevar también estarán disponibles durante las vacaciones de abril en el siguiente horario.

- Miércoles, 21 de abril: 9: 00-11:00 de la mañana en las escuelas Healey, Winter Hill, ESCS y WSNS
- Viernes, 23 de abril: 9:00-11:00 de la mañana en las escuelas Healey, Winter Hill, ESCS y WSNS

A partir del lunes 26 de abril, las comidas Grab-and-Go para llevar solo estarán disponibles para recoger en la entrada principal de la nueva escuela secundaria de Somerville (Somerville High School) de 11:00 de la mañana a 2:00 de la tarde. No se requiere identificación para las comidas para llevar, y se alienta a las familias que tomen todas las que necesiten.

Transición al aprendizaje completo en persona a partir del 26 de abril para PK-8 y estudiantes selectos en SHS

Como se indicó en la actualización de la semana pasada, pasaremos al aprendizaje completo en persona cinco días a la semana para los estudiantes de PK-8 después de las vacaciones de abril, a partir del lunes 26 de abril. **Habrá un inicio diferido de 2 horas solo el lunes 26 de abril para todos los estudiantes en persona, para que el personal en persona pueda realizar una prueba rápida de COVID-19 esa mañana antes de reanudar las clases. El horario de inicio del 26 de abril para los estudiantes que están en persona son las 10:45 para pre-kínder y las 10:15 para los grados K-8. Los grupos selectos de estudiantes de secundaria que están en persona en SHS también comenzarán 2 horas más tarde que su horario habitual de inicio el lunes 26 de abril. Hemos actualizado nuestro [horario de fases](#) para reflejar el inicio retrasado de 2 horas el 26 de abril solo para estudiantes en persona.** Los estudiantes remotos comenzarán a la hora habitual el lunes 26 de abril. Todos los estudiantes reanudarán sus horas regulares de inicio en persona el martes 27 de abril.

Encuesta para familias de Somerville High School y graduación de la clase de SHS de 2021

Enviaremos una encuesta a los padres de la escuela secundaria de Somerville la próxima semana mientras seguimos esperando orientación adicional del DESE sobre los estudiantes de la escuela secundaria. Esperamos recibir esa orientación este mes. También estamos buscando activamente opciones para el espacio que tenemos en el nuevo edificio de Somerville High School para poder traer más estudiantes de SHS al nuevo edificio.

El Comité de Graduación de SHS está finalizando los planes de graduación para la Clase de 2021. El Comité se reúne cada dos semanas e incluye a estudiantes, padres, miembros de la comunidad, educadores de SHS, miembros del PTA y un representante del Comité Escolar. Gracias a una donación muy generosa de \$ 27,000 de parte de la SHS Scholarship Foundation, los estudiantes de último año que se gradúan de SHS serán celebrados de varias maneras, incluido con pancartas colocadas en toda la ciudad y a través de focos para estudiantes de último año en las redes sociales. Los estudiantes recibirán togas y birretes, así como bolsas de cosas memorables de SHS y otros regalos. Se están finalizando planes adicionales y las familias de los estudiantes del último año de SHS pueden esperar recibir más detalles sobre la graduación durante las próximas 2-3 semanas. También esperamos celebrar nuestra Clase de 2021 de Full Circle y brindaremos detalles adicionales sobre los planes de graduación de Full Circle después de las vacaciones de abril.

Avisos de viaje y recordatorios de seguridad para las vacaciones de abril

Esperamos que las próximas vacaciones de abril ofrezcan a los estudiantes, las familias y el personal la oportunidad de descansar y recuperarse, y de disfrutar del tiempo al aire libre a medida que el clima se vuelve más cálido. Reconocemos que personas pueden viajar durante el descanso y les pedimos respetuosamente que estén al tanto de la advertencia de viaje COVID-19 del estado ([state's COVID-19 Travel Advisory](#)) y que continúen siguiendo todos los protocolos de salud y seguridad para ayudar a garantizar un regreso sin problemas y seguro al aprendizaje completo en persona para nuestros estudiantes y personal de PK-8 después del receso. Agradecemos el compromiso de todos de seguir las prácticas de seguridad recomendadas durante esta pandemia y les pedimos su vigilancia continua.

Información de vacunación contra COVID-19

Un agradecimiento especial a Cambridge Health Alliance y al Departamento de Salud de Somerville por su ayuda para asegurar y proporcionar las vacunas Johnson & Johnson COVID-19 para muchos de nuestro personal. El estado continúa avanzando rápidamente con las vacunas. El lunes 19 de abril, todas las personas 16 años y mayores serán elegibles. Visite www.mass.gov/covid-19-vaccine para obtener más información y aprender cómo preinscribirse. Para obtener información adicional sobre la vacuna, los próximos eventos locales de COVID-19, actualizaciones de la situación y respuestas a las preguntas frecuentes sobre la vacuna COVID, visite www.somervillema.gov/covidvaccine.

Uso de espacios al aire libre y planificación de verano

Finalmente, a medida que el clima se vuelve más cálido, esperamos utilizar nuestros espacios al aire libre como sea posible, tanto durante el día escolar como después del horario escolar. Estamos instalando carpas al aire libre en nuestros sitios escolares para proporcionar espacios de aprendizaje adicionales. También utilizaremos los espacios al aire libre para los descansos de la máscara y el almuerzo cuando sea posible. Nuestros esfuerzos de planificación de verano en asociación con la Ciudad están bien

encaminados. Enviaremos información sobre la disponibilidad programas de verano en la próxima semana o dos, así como un proceso de solicitud para la programación de verano después de las vacaciones de abril.

Gracias por su apoyo durante este año desafiante. ¡Estamos muy emocionados de tener estudiantes de regreso en nuestras escuelas!

Respetuosamente,

Mary Skipper, Superintendente de Escuelas